KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 17**

**Phaåm 56: KIEÂN COÁ**

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma ñeán choã Boà-taùt, muoán phaù hoaïi taâm cuûa Boà-taùt neân baûo: Nhaát thieát chuûng trí ñoàng vôùi hö khoâng roãng khoâng, chaúng coù töôùng, caùc phaùp cuõng ñoàng vôùi hö khoâng roãng khoâng, chaúng coù töôùng. Ñoái vôùi caùc phaùp ñoàng vôùi hö khoâng roãng khoâng, chaúng coù töôùng aáy, khoâng coù ai ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng khoâng coù ai chaúng ñöôïc, caùc phaùp aáy ñeàu nhö hö khoâng, chaúng coù töôùng. Ngaøi chòu khoå sieâng tu voâ ích. Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa ngaøi nghe ñoù ñeàu laø vieäc ma, chaúng phaûi lôøi Phaät daïy. Ngaøi neân buoâng boû taâm nguyeän aáy ñi. Ngaøi chôù maõi chòu ñöïng söï khoå, lo laéng chaúng an aáy maø phaûi rôi vaøo ñöôøng aùc.

Luùc nghe lôøi traùch cöù aáy, Boà-taùt naøy nghó raèng ñaây laø aùc ma muoán phaù hoaïi taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa ta.

Caùc phaùp daàu nhö hö khoâng, chaúng thaät coù, töï töôùng roãng khoâng, nhöng chuùng sinh chaúng bieát, chaúng thaáy, chaúng hieåu.

Toâi cuõng do theä nguyeän roäng lôùn trang nghieâm roãng khoâng, chaúng coù töï töôùng, ñoàng nhö hö khoâng maø ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí roài vì chuùng sinh maø noùi phaùp cho hoï ñöôïc giaûi thoaùt, chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt töø luùc baét ñaàu phaùt taâm veà sau, neáu nghe nhöõng vieäc treân töï phaûi vöõng taâm, chaúng ñeå xao ñoäng. Do taâm vöõng chaéc, chaúng xao ñoäng naøy maø thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, seõ ñöôïc vaøo ñòa vò Boà-taùt.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì chaúng chuyeån maø goïi laø chaúng thoaùi chuyeån hay bò chuyeån maø goïi laø chaúng thoaùi chuyeån?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì chaúng chuyeån maø goïi laø chaúng thoaùi chuyeån, bò chuyeån cuõng goïi laø chaúng thoaùi chuyeån.

Vì sao?

Naøy Tu-boà-ñeà! Vì neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng bò chuyeån ñoái vôùi baäc Thanh vaên, Bích- chi-phaät thì goïi laø chaúng thoaùi chuyeån. Neáu Ñaïi Boà-taùt chuyeån baäc Thanh vaên, Bích-chi- phaät thì cuõng goïi laø chaúng thoaùi chuyeån.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây maø ñöôïc goïi laø Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån luùc muoán nhaäp Thieàn thöù nhaát ñeán ñònh dieät taän thì lieàn ñöôïc nhaäp. Luùc muoán tu boán Nieäm xöù cho ñeán naêm thaàn thoâng thì lieàn tu. Daàu tu boán Nieäm xöù ñeán naêm thaàn thoâng, nhöng Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thoï laáy quaû cuûa boán Nieäm xöù, daàu tu caùc thieàn maø chaúng thoï laáy quaû cuûa caùc thieàn, cho ñeán chaúng thoï laáy quaû A-la-haùn, quaû Bích-chi-phaät. Ñaïi Boà-taùt naøy vì chuùng sinh maø thoï laáy thaân ñeå tuøy theo choã ñaùng laø, choã neân laøm, ñeå lôïi ích cho hoï.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø goïi laø Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng chuyeån thöôøng nghó nhôù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng bao giôø xa lìa taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí.

Vì chaúng xa lìa taâm cuûa Nhaát thieát chuûng trí neân chaúng coi troïng saéc, chaúng coi troïng töôùng, chaúng coi troïng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, chaúng coi troïng saùu ñoä, chaúng coi troïng boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng cho ñeán naêm thaàn thoâng, chaúng coi troïng boán Nieäm xöù cho ñeán taùm Thaùnh ñaïo, chaúng coi troïng möôøi Trí löïc ccho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, chaúng coi troïng thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, chaúng coi troïng thaáy Phaät, chaúng coi troïng troàng thieän caên.

Vì sao? Vì taát caû phaùp töï töôùng khoâng, chaúng thaáy coù phaùp ñöôïc coi troïng vaø taâm thöôøng coi troïng. Taát caû phaùp khoâng thaät coù, töï töôùng khoâng ñoàng nhö hö khoâng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån naøy thaønh töïu coù taâm nhö treân, trong boán oai nghi cuûa thaân: ñi, ñöùng, naèm, ngoài, tôùi lui, ra vaøo thöôøng nhaát taâm baát loaïn.

Do caùc thöù haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø goïi laø Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt hieän thaân taïi gia vì lôïi ích chuùng sinh maø thoï laáy naêm duïc ñeå boá thí cho chuùng sinh: ngöôøi caàn aên cho aên, caàn uoáng cho uoáng, caàn y phuïc, ngoïa cuï, thuoác men ñeàu cung caáp cho. Ñaïi Boà-taùt naøy töï thöïc haønh Boá thí ba-la-maät vaø daïy ngöôøi thöïc haønh Boá thí ba-la-maät, khen ngôïi phaùp Boá thí ba-la-maät, cuõng vui möøng khen ngôïi ngöôøi thöïc haønh Boá thí ba-la-maät, cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng nhö vaäy. ÔÛ taïi gia, Ñaïi Boà-taùt naøy ñem chaâu baùu ñaày khaép Dieâm-phuø-ñeà, ñaày coõi ñaïi thieân ñeå cung caáp boá thí cho moïi loaøi chuùng sinh, chaúng töï vì mình maø thöôøng tu phaïm haïnh, chaúng hieáp ñaùp, khinh deã, cöôùp giöït cuûa keû khaùc khieán hoï phaûi saàu lo.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø goïi laø Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Chaáp Kim Cang Thaàn Vöông cho ñeán Nguõ Taùnh Chaáp Kim Cang Thaàn thöôøng theo gaàn guõi che chôû Ñaïi Boà-taùt naøy vaø nghó raèng: “Ñaïi Boà-taùt naøy seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do ñoù neân caùc Thieân töû, hoaëc caùc Ma vöông, Phaïm vöông, hoaëc ngöôøi coù theá löïc ôû nhaân gian ñeàu chaúng phaù hoaïi ñöôïc taâm cuûa Nhaát thieát trí cuûa Ñaïi Boà-taùt naøy, cho ñeán thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Ñoù goïi laø töôùng Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñaày ñuû naêm Caên cuûa baäc Boà-taùt: Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên. Ñoù goïi laø töôùng chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån laøm Thöôïng nhaân chôù chaúng laøm Haï nhaân.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø Thöôïng nhaân?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt nhaát taâm thöïc haønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, taâm chaúng taùn loaïn thì goïi laø Thöôïng nhaân.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöôøng nhaát taâm nieäm Phaät ñaïo, vì sinh hoaït thanh tònh neân chaúng laøm nhöõng ngheà chuù thuaät, hoøa hôïp, thuoác men, chaúng phuø chuù quyû thaàn sai nhaäp vaøo nam nöõ ñeå hoûi vieäc laønh döõ, phöôùc loäc, soáng cheát. Vì sao? Vì bieát roõ caùc phaùp töï töôùng khoâng, chaúng thaáy caùc töôùng neân chaúng chaúng laøm vieäc taø maïng maø laøm chaùnh maïng. Ñoù goïi laø töôùng Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nay Phaät seõ noùi haïnh, loaïi, töôùng maïo cuûa Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån, ngöôi neân nhaát taâm laéng nghe.

Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì thöôøng chaúng xa lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc neân chaúng noùi vieäc naêm aám, chaúng noùi vieäc möôøi hai nhaäp, chaúng noùi vieäc möôøi taùm giôùi. Vì sao? Vì thöôøng quan nieäm töôùng cuûa naêm aám, möôøi hai nhaäp,

möôøi taùm giôùi laø khoâng.

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thích noùi veà vieäc quan. Vì sao? Vì an truï trong töôùng khoâng cuûa caùc phaùp neân chaúng thaáy coù vieäc sang, vieäc heøn.

Chaúng thích noùi vieäc troäm cöôùp, vì caùc phaùp töï töôùng khoâng neân chaúng thaáy hoaëc ñöôïc, hoaëc maát.

Chaúng thích noùi vieäc quaân traän, vì caùc phaùp töï töôùng khoâng neân chaúng thaáy hoaëc nhieàu, hoaëc ít.

Chaúng thích noùi vieäc chieán ñaáu, vì caùc phaùp töï töôùng khoâng neân chaúng thaáy hoaëc thöông, hoaëc gheùt.

Chaúng thích noùi vieäc phuï nöõ, truï trong phaùp khoâng neân chaúng thaáy hoaëc ñeïp, hoaëc

xaáu.

Chaúng thích noùi vieäc xoùm laøng, vì caùc phaùp töï töôùng khoâng neân chaúng thaáy hoaëc

hôïp, hoaëc tan.

Chaúng thích noùi vieäc thaønh thò, vì truï trong thaät teá chaúng thaáy hoaëc thaéng, hoaëc

thua.

Chaúng thích noùi quoác söï, vì an truï trong thaät teá chaúng thaáy coù phaùp thuoäc nôi ñoù,

hoaëc chaúng thuoäc nôi ñoù.

Chaúng thích noùi veà chính mình, vì an truï trong phaùp taùnh neân chaúng thaáy coù phaùp naøo laø ngaõ, hoaëc voâ ngaõ, cho ñeán chaúng thaáy coù ai bieát, ai thaáy.

Nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt chaúng thích noùi caùc vieâïc theá gian, chæ öa noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät, chaúng xa lìa taâm cuûa Nhaát thieát trí.

Luùc thöïc haønh Boá thí ba-la-maät chaúng thöïc haønh xan tham. Luùc thöïc haønh Thi ba- la-maät chaúng thöïc haønh phaù giôùi, luùc thöïc haønh Nhaãn ba-la-maät chaúng thöïc haønh söï töùc giaän caõi coï, luùc thöïc haønh Taán ba-la-maät chaúng thöïc haønh söï bieáng nhaùc, luùc thöïc haønh Thieàn ba-la-maät chaúng thöïc haønh söï taùn loaïn, luùc thöïc haønh Tueä ba-la-maät chaúng thöïc haønh söï ngu si.

Ñaïi Boà-taùt naøy daàu thöïc haønh taát caû phaùp khoâng, nhöng öa thích chaùnh phaùp, kính meán chaùnh phaùp. Daàu thöïc haønh phaùp taùnh nhöng thöôøng khen ngôïi phaùp baát hoaïi maø meán thích Thieän tri thöùc nhö caùc Ñöùc Phaät vaø caùc Boà-taùt, Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Coù theå giaùo hoùa ngöôøi öa muoán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng muoán thaáy caùc Ñöùc Phaät. Khi nghe noùi Phaät hieän ôû coõi nöôùc naøo lieàn nguyeän vaõng sinh veà. Ngaøy ñeâm luoân khôûi taâm töôûng nhôù nghó Phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøy nhaäp vaøo Thieàn thöù nhaát cho ñeán ñònh Phi phi töôûng xöù, vì duøng naêng löïc phöông tieän neân phaùt khôûi taâm coõi Duïc, gaù sinh vaøo trong haøng chuùng sinh hay thöïc haønh möôøi nghieäp laønh, vaøo trong choã hieän taïi coù Phaät truï.

Do caùc haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây, phaûi bieát ñoù laø baäc Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt truï trong noäi khoâng, ngoaïi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, an truï trong boán Nieäm xöù cho ñeán ba moân Giaûi thoaùt: khoâng, voâ töôùng, voâ taùc. Vôùi ñòa vò cuûa mình töï bieát raát roõ, chaúng coøn nghi laø phaûi hay khoâng phaûi baäc Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng coøn thaáy coù chuùt phaùp naøo trong Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc hoaëc chuyeån hay chaúng thoaùi chuyeån.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, truï trong quaû Tu-ñaø-hoaøn, töï bieát roõ raøng, chaúng heà nghi ngôø. Cuõng vaäy, an truï trong ñòa vò chaúng thoaùi chuyeån,

Ñaïi Boà-taùt naøy töï bieát roõ raøng, chaúng heà nghi ngôø. An truï trong ñòa vò naøy, Ñaïi Boà-taùt thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh. Luùc caùc vieäc ma phaùt khôûi thì lieàn hay bieát, cuõng chaúng theo vieäc ma, phaù hoaïi vieäc ma.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi phaïm naêm toäi nghòch, taâm naêm toäi nghòch luoân theo dính ngöôøi ñoù, cho ñeán cheát chaúng rôøi, daàu coù nghó vieäc khaùc cuõng vaãn khoâng ngaên caùch taâm toäi aáy. Cuõng gioáng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt naøy töï an truï trong ñòa vò cuûa mình, taâm thöôøng baát ñoäng. Taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la trong ñôøi khoâng laøm xao ñoäng ñöôïc taâm Boà-taùt naøy. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy vöôït treân taát caû haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la maø vaøo trong ñòa vò chaùnh phaùp, truï trong nôi baäc mình ñaõ chöùng, ñaày ñuû thaàn thoâng Boà-taùt, thöôøng hay tònh Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät. ÔÛ choã chö Phaät möôøi phöông gieo troàng caùc thieän caên, haàu gaàn thöa hoûi caùc Phaät. Ñaïi Boà-taùt naøy an truï nhö vaäy, luùc coù vieäc ma phaùt khôûi lieàn hay bieát maø chaúng theo, duøng naêng löïc phöông tieän ñaët vieäc ma vaøo trong thaät teá. Vôùi ñòa vò töï chöùng, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng nghi ngôø, hoái tieác. Vì trong thaät teá chaúng coù töôùng nghi, tieác. Bieát roõ thaät teá naøy chaúng phaûi moät, chaúng phaûi hai. Do côù treân ñaây maø Ñaïi Boà-taùt naøy cho ñeán luùc chuyeån thaân, chaúng bao giôø höôùng veà haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Trong caùc phaùp töï töôùng khoâng, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaáy coù phaùp naøo hoaëc sinh

hoaëc dieät, hoaëc nhô hoaëc saïch.

Naøy Tu-boà-ñeà! Cho ñeán luùc chuyeån thaân, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng bao giôø nghi ngôø raèng mình seõ ñöôïc hay chaúng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì caùc phaùp töï töôùng khoâng chính ñoù laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøy an truï trong ñòa vò cuûa mình chöùng, chaúng theo lôøi ngöôøi khaùc, khoâng ai phaù hoaïi ñöôïc. Vì ngöôøi naøy ñaõ thaønh töïu trí tueä baát ñoäng.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây, phaûi bieát ñoù goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù aùc ma hieän thaân Phaät ñeán baûo Ñaïi Boà-taùt naøy raèng: Nay ngaøi ôû trong ñaây chöùng quaû A-la-haùn, ngaøi cuõng chaúng ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng chöa ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, ngaøi khoâng coù haïnh, loaïi, töôùng maïo cuûa baäc khoâng thoaùi chuyeån, cuõng khoâng coù töôùng ñeå ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Luùc nghe lôøi noùi nhö treân, Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng bao giôø kinh sôï, nghi ngôø maø töï bieát chaéc chaén seõ ñöôïc caùc Phaät thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt do phaùp aáy maø ñöôïc thoï kyù, nay toâi cuõng coù phaùp aáy seõ ñöôïc thoï kyù.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu aùc ma hoaëc ngöôøi bò ma sai hieän hình Phaät ñeán thoï kyù quaû Thanh vaên, Bích-chi-phaät cho Ñaïi Boà-taùt naøy.

Ñaïi Boà-taùt naøy lieàn töï nghó ñaây laø aùc ma hoaëc ngöôøi bò aùc ma sai hieän hình Phaät ñeán laøm nhö vaäy. Vì caùc Ñöùc Phaät chaúng bao giôø baûo Boà-taùt xa lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ñeå an truï baäc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo nhö treân, maø goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma hieän thaân Phaät ñeán choã Boà-taùt vaø baûo: Kinh saùch cuûa Ngaøi hoïc chaúng phaûi cuûa Phaät noùi, cuõng chaúng phaûi cuûa Thanh vaên noùi, ñoù laø cuûa ma noùi.

Ñaïi Boà-taùt naøy lieàn töï nghó, bieát laø aùc ma hieän ra baûo ta xa lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ ñöôïc caùc Ñöùc Phaät quaù khöù thoï kyù cho, ñaõ ôû ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.

Vì sao? Vì caùc Ñaïi Boà-taùt coù bao nhieâu haïnh, loaïi, töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån thì Ñaïi Boà-taùt naøy cuõng coù ñuû nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo aáy. Ñoù goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt naøy vì hoä trì chaùnh phaùp maø chaúng tieác thaân maïng huoáng laø nhöõng vaät khaùc. Luùc hoä trì Phaät phaùp, Ñaïi Boà-taùt nghó raèng: “Chaúng phaûi vì hoä trì chaùnh phaùp cuûa moät Ñöùc Phaät maø vì hoä trì chaùnh phaùp cuûa taát caû chö Phaät ba ñôøi möôøi phöông neân chaúng tieác thaân maïng.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö lôøi Phaät daïy: “Taát caû phaùp ñeàu khoâng”.

Luùc coù keû ngu si phaù hoaïi, chaúng nghe theo lôøi Phaät maø noùi raèng ñoù laø phi phaùp, laø chaúng laønh, chaúng phaûi lôøi Phaät daïy. Naøy Tu-boà-ñeà! Vì hoä trì phaùp chaân khoâng nhö vaäy maø Ñaïi Boà-taùt chaúng tieác thaân maïng.

Ñaïi Boà-taùt cuõng phaûi töï nghó raèng: “Toâi cuõng ôû trong soá caùc Phaät vò lai, ñaõ ñöôïc thoï kyù trong soá ñoù, phaùp chaân khoâng aáy cuõng laø phaùp cuûa ta. Toâi vì hoä trì phaùp aáy maø chaúng tieác thaân maïng.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Vì thaáy söï lôïi ích quan troïng nhö vaäy neân Ñaïi Boà-taùt chaúng tieác thaân maïng ñeå giöõ gìn.

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo aáy maø bieát laø töôùng cuûa baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Nghe Ñöùc Phaät noùi phaùp, Ñaïi Boà-taùt chaúng nghi hoái, nghe xong ghi nhôù, thoï trì, chaúng heà queân maát. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñöôïc Ñaø-la-ni.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñöôïc Ñaø-la-ni gì maø khi nghe Ñöùc Phaät noùi caùc kinh phaùp laïi chaúng queân maát?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì Boà-taùt ñöôïc Ñaø-la-ni vaên trì neân chaúng queân maát caùc kinh phaùp cuûa Ñöùc Phaät ñaõ daïy vaø chaúng nghi ngôø hoái haän.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chæ laø chaúng queân, chaúng nghi kinh phaùp cuûa Ñöùc Phaät daïy, coøn cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät, taùm boä trôøi roàng noùi coù chaúng queân, chaúng nghi ngôø chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû lôøi noùi veà caùc vieäc, Boà-taùt ñöôïc Ñaø-la-ni naøy ñeàu chaúng queân, chaúng nghi ngôø.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo nhö vaäy, phaûi bieát ñoù laø baäc Ñaïi Boà- taùt chaúng thoaùi chuyeån.

M